

*quoniam inutilis est nobis, et contrarius est operibus nostris, et impropperat nobis peccata legis, et infamat in nos peccata discipulorum nostrorum.*

**HIC FACTUS EST IN CAPUT ANGULI,** id est, caput anguli. Hebraismus quibus multos supra notavimus, c. 19, 5. Caput autem anguli, id est, lapis in edificio angularium efficiens tribus de causis appellatur Christus. Primum, quis est firmissimus totius edificii lapis, qui totum continet, atque sustinet; qui sensus a D. Petro declaratur Actorum 4, 11, cum dicit: *Hic est lapis, qui reprobat et à vobis adficiatur, qui factus est in caput anguli,* id est, primus, optimus: opponit enim caput anguli reprobationi; sicut honorem iuris, ut Isaías appellavit lapidem pretiosum; id est, qui honoratissimo in loco positus est. Eodem sensu D. Paulus explicavit ad Ephes. 2, 20: *Superedificatis supra fundatum apostolorum et prophetarum ipso summo angulari lapide Iesu Christo: angularium enim interpretatur summum, ac primum, quo totum nūtūrū edificium. Secundū, quia est lapis offenditioñ multis. Solent enim angularis lapides extra edificium extare. Itaque qui minus cantu sunt, dum prætererunt, ad angulum offendunt; sicut Judei ad Christum, tanquam ad angulum offendunt. Hunc sensum disertis verbis D. Petrus explicavit, 1 epist. c. 2, 78: *Vobis igitur honor credentibus; non credentibus autem, lapis quem reprobarerunt adficiens, hic factus est in caput anguli, et lapis offenditioñ, et petra scandali his qui offendunt in verbo, nec creditur, in quo posuit: emundet etiam sensum videtur. D. Paul. scutus esse ad Rom. 9, 32, 33. Tertiū, quia diversos populos, Iudeos et Gentiles, inter se necit, faciens utraque unum, et medium paritem mactri solvens, ut ait D. Paulus ad Ephes. 2, 14; quam interpretationem omnes ferē veteres autores scutti sunt, ut Origen., tractatu in Matthæum 19; Hilari., canone 22; Augustinus in Psalmum 88 et 99, et tractatu in Joannem 9, et sermone 18 et 49 de Verbis Domini; et Hieronym., Theophylact., Beda, et Euthym., hoc loco. Omnes tres sensus videtur Christus colligere voluisse; primum, quia significat se à Iudeis reprobatione majore in honore apud gentes futurum esse; secundum, quia significat fore ut Iudei ad eum impingant et confringant; ut statim declarat, qui ceciderit super lapidem istum, confringetur; tertium, quia indicat se hoc facturum luci, ut ab uno populo rejectus, pro uno duos habeat, id est, tanquam angularis lapis duos parietes conjungat atque connectat.**

**A DOMINO FACTUS EST ISTUD,** facta est hæc. Hebraismus, quia, ut omnes sciunt, apud Ilebras fennium genus pro neutro poni solet, quod scr̄p̄t et Septuaginta, et Latini interpres imitantur, ut Psalm. 25, 4: *Unam peti à Domino, hanc regi ram, id est, unam.* A Domino autem factum esse dicitur, quia a solo Domino non habu: non consilio factum est, ut non credentibus Iudeis crederent gentes, et in abscessu rami oleastri surculi in bona olive truncum insererentur, ut copioso et subtiliter in Epistola ad Rom. c. 11, disserat D. Paulus.

**ET EST MIRABILE IN OCULIS NOSTRIS.** Hic etiam est hebraismus; esse mirabile in oculis, id est, mirabile videri; merito autem Judei, quorum persona apud Davidem hoc dictum est, mirabile sibi videri dicunt, ut gratia Christi non solum Judei, sed multò etiam largius malignè à Judæis repudiata gentibus detur, cum hoc mysterium ne ipse quidem Petrus jam principis apostolorum factus intelligenter, Actorum 10, 14, nec intelligere potuisse, nisi deniso cœlitis linea animalium genus continentem eductus fuisset.

**VERS. 45.—AUFERETUR A VOBIS REGNUM DEI.** Hec est parabole conclusio, quā significatur abholendam synagogam, et Dei Ecclesiam, que regnum Dei appellatur, et supra per vineam fuerat significata, ad gentes transfer: nam: quemadmodum Actorum 15, 46, Paulus et Barnabas Judæos dixerunt: *Nobis oportebat primum loqui verbum Dei: sed quoniam repellitis, illud, et indignos vos judicatis aeternæ vitæ, ecce convertimur ad gentes.* Quod Origenes annotavit prius de vinea dictum esse versu 33, locatam fuisse agri colis; nunc autem non locari, sed dare gentibus; quasi prius Judeis proper merita promissa mercede locata sit; postea gentibus gratis data, subtile potius quam verum est. Nam neque Judei magis quām gentes, ut illis vina locaretur, meruerunt; neque gentibus, mixiis quām Judeis, si bene vineam coluerint, merces promissa est, ergo dari hoc loco, aut transferri, aut locari significat, ut ante.

**FACTENTI FRUCTUS EJUS,** id est, quos, ut proficeret, vinea plantata est, et ad quos colligentes missi fuerant a domino servi, versus 54, 36, 37. Cū autem dicatur, et dabitus genti *factenti fructus ejus*, non quidem meritum, sed causa, tamen significatur, quam ob rem gentibus danda sit, quia fructus ejus facture sunt, id est, bene eam culture, et fructus domino redditur: obliquè verò notatur Judeorum culpa, cojus causa illis auferatur, quia nimis fructus ejus non faciebat, quod an ad questionem de predestinatione et reprobatione aliquid locis afferat, judecent docti; certè D. Paulus eodem modo dicit ad Rom. 11, 19, 20: *Fructi sunt rami, proper incredulitatem fracti sunt, tu autem fide stas.*

**VERS. 44.—ET QUI CECIDERIT SUPER LAPIDIUM ISTUM, CONFRINGETUR.** Illud huc loco manifestum est, Christianum duplē ponam, alteram minorem, alteram maiorem significare voluisse; quemadmodum, qui super magnum lapidem cadit, hædit quidem se, et membra septē confringit: sed multò minùs, quām si lapis super eum de superiori loco cadere; eum enim prorsus comminuerat. Illud dubium, quid sit super lapidem cadere, quid lapidem cadere super aliquem. Hæreticorum interpres cadere super lapidem esse dicit Christum tyrannorum more, quasi superiores illo simus, velle opprimere. Inepit: isto enim modo, qui in Christum non credunt, et illum tamē non persecutur, hæc sententia non comprehenderentur, et minimè dubium est, quia de medio sit sumpta metaphora; cū autem aliquis super lapidem cadit, non idè cadit, ut illum opprimat atque confringat. Denique quis dubitat super

lapidem cadere esse ad Christum tanquam ad lapidem offendere? propterè enim lapsus offenditioñ, et petra scandali vocatus est Isaiae 8, 14, et 1 Petri 2, 7, 8. Auctor Imperfecti, Hieronymus, et Beda existimant eos, qui in Christum credunt, sed tamen peccant, et illum offendunt, super lapidem cadere: quia puniuntur quidem, sed levius; super eum verò, qui in Christum non credunt, lapidem cadere, id est, gravius puniri. Chrysostomus, Augustinus, sermone 40 de Verbis Domini, Euthymius, et Theophylactus sententia cadere super lapidem esse non credere in Christum, qui mihi videtur proprius sensus: quia cadere super Christum èdem sententia dictum est, quā Christus lapsus offenditioñ appellatur: Christus autem idè vocatur lapsus offenditioñ, quia multi eius miracula videntes, quibus, ut in eum crederent, adduci debuerunt, tantum abest ut crederent, ut ea potius de causa calumniū eum sint. Hoc ergo est cadere super lapidem, idque mihi videtur D. Paulus ad Romanos 9, 33, et D. Petrus 1 Epistola, cap. 2,

## CAPUT XXII.

1. Et respondens Jesus, dixit iterum in parabolis eis, dicens:

2. Simile factum est regnum celorum homini regi, qui fecit nuptias filio suo.

3. Et misit servos suos vocare invitatos ad nuptias, et nolentem venire.

4. Iterum misit alios servos, dicens: Dicite invitatis: Ecce prandium meum paravi: tauri mei, et altilia occisa sunt, et omnia parata: venite ad nuptias.

5. Illi autem neglexerunt, et abiuntes, alii in viam suam, aliis verò ad negotiationem suam:

6. Reliqui viri temerarii servos ejus, et contumelios affectos occiderunt.

7. Rex autem cum audisset, iratus est; et missis exercitiis suis perdidit homicidas illos, et civitatem i'lorum succidit.

8. Tunc ait servis suis: Nuptia quidem parata sunt, sed qui inviti erant, non fuerunt digni.

9. Ille ergo ad exitus viarum, et quoscumque invenit, vocate ad nuptias.

10. Et egredi servi ejus in vias, congregaverunt omnes quos invenerunt, malos et bonos; et impletæ sunt nuptiæ discordantium.

11. Intravit autem rex ut videret discubentes, et vidit ibi hominem non vestitum ueste nuptiali.

12. Et ait illi: Amice, quomodo hinc intrasti nobis uestem nuptiale? At ille obmutuit.

13. Tunc dixit regis ministri: Ligatis manibus et pedibus ejus, mittite eum in tenebras extiores: ibi erit fleus et stridor dentium.

14. Multi enim sunt vocati, pauci vero electi.

15. Tunc abeuntes Pharisæi, consilium inierunt ut caperent eum in sermone.

16. Et mittunt ei discipulos suos cum Herodianis, dicentes: Magister, scimus quia verax es, et viam Dei in veritate doces, et non est tibi cura de aliquo: non enim respicias personam hominum.

## CHAPITRE XXII.

1. Jésus parlant encore en paraboles, leur dit :

2. Le royaume des cieux est semblable à un roi qui voulait faire les noces de son fils,

3. Envoya ses serviteurs pour appeler aux noces ceux qui y étaient conviés; mais ils refusèrent d'y venir.

4. Il envoya encore d'autres serviteurs avec ordre de dire de sa part aux conviés: J'ai fait apprêter mon festin; j'ai fait tuer mes bœufs, et tout ce que j'avais fait engranger: tout est prêt; venez aux noces.

5. Mais eux ne s'en mettant point en peine, s'en allèrent, l'un à sa maison des champs, et l'autre à son négocie.

6. Les autres se saisirent de ses serviteurs et les tuèrent, aprè leur avoir fait plusieurs outrages.

7. Le roi l'ayant appris en fut ému de colère; et ayant envoyé ses armes, il extermina ces meurtriers, et brûla leur ville.

8. Alors il dit à ses serviteurs: Le festin des noës est tout prêt; mais ceux qui y avaient été invités, n'en ont pas été dignes.

9. Allez donc dans les carrefours et appelez aux noces tous ceux qui vous trouverez.

10. Et ses serviteurs s'en allant par les rues, assemblèrent tous ceux qu'ils trouvèrent, bons et mauvais; et la plupart des noces furent remplie de convives.

11. Le roi entra ensuite pour voir ceux qui étaient à table, et y ayant aperçu un homme qui n'avait point de robe nuptiale,

12. Il lui dit: Mon ami, comment êtes-vous entré ici sans avoir la robe nuptiale? Et cet homme demeura muet.

13. Alors le roi dit à ses gens: Liez-lui les mains et les pieds, et le jetez dans les ténèbres extérieures; c'est là qu'il y aura des pleurs et des grincements de dents;

14. Car il y en a beaucoup d'appelés, mais peu d'élus.

15. Après cela, les Pharisiens s'en allèrent, et tinrent conseil pour le surprendre dans ses paroles.

16. Et ils lui envoyèrent leurs disciples avec des Herodiens, lui dire: Maître, scimus quia verax es, et que vous enseignez la voie de Dieu dans la vérité, sans avoir égard à qui que ce soit, parce que vous ne considérez point la qualité des personnes.

17. Dic ergo nobis quid tibi videtur : Licet censum dare Caesar, annon ?  
 18. Cognit autem Jesus nequitia eorum, ait : Quid me tentatis, hypocrite ?  
 19. Ostendite mihi numisma censos. At illi obtulerunt ei denarium.  
 20. Et ait illis Jesus : Cujus est imago haec et super scriptio ?  
 21. Dicunt ei : Caesaris. Tunc ait illis : Reddite ergo que sunt Caesaris Caesar ; et que sunt Dei, Deo.  
 22. Et iudeantes mirati sunt, et relicto eo, abi erunt.  
 23. In illo die accesserunt ad eum Sadducei, qui dicent non esse resurrectionem : et interrogaverunt eum,  
 24. Dicentes : Magister, Moyses dixit : Si quis mortuus fuerit non habens filium, ut ducat frater eius uxorem illius, et suscitet semen fratri suo.  
 25. Erant autem apud nos septem fratres ; et primus, uxore ducut, defunctus est, et non habens semen, reliquit uxorem suam fratri suo.  
 26. Similiter secundus, et tertius, usque ad septimum.  
 27. Novissime autem omnium et mulier defuncta est.  
 28. In resurrectione ergo cuius erit de septem utorum enim habuerunt eam.  
 29. Respondens autem Jesus, ait illis : Erratis, nescientes Scripturas, neque virtutem Dei.  
 30. In resurrectione enim, neque rubent, neque subuentur, sed erunt sicut angeli in celo.  
 31. De resurrectione autem mortuorum non legis tis quod dictum est a Deo dicentes vobis :  
 32. Ego sum Deus Abraham, et Deus Isaac, et Deus Jacob ? Non est Deus mortuorum, sed viventium.  
 33. Et iudeantes turbes mirabantur in doctrinā ejus.  
 34. Pharisei autem audientes quid silentium impunisset Sadduceis, convenerunt in unum :  
 35. Et interrogavit eum unus ex eis legi doctor, tentans eum :  
 36. Magister, quod est mandatum magnum in lege ?  
 37. Ait illi Jesus : Diliges dominum deum tuum ex toto corde tuo, et in tota anima tua, et in tota mente tua.  
 38. Hoc est maximum et primum mandatum.  
 39. Secundum autem simile est huic : Diliges proximum tuum sicut teipsum.  
 40. In his duabus mandatis universa lex pendet, et prophetae.  
 41. Congregatis autem phariseis, interrogavit eos Jesus,  
 42. Dicens : Quid vobis videtur de Christo ? cuius filius est ? Dicunt ei : David.  
 43. Ali illis : Quoniam ergo David in spiritu vocat eum dominum, dicens :  
 44. Dixit dominus domino meo : Sede a dextris meis, donec ponam inimicos tuos scabellum pedum tuorum ?

17. Dites-nous donc ce qu'il vous semble de ceci : Est-il permis de payer le tribut à César, ou de ne pas payer ?  
 18. Mais Jésus connaît leur malice, leur diabolisme, pourquoi me tentez-vous ?  
 19. Montrez-moi la pièce d'argent du tribut. Et ils lui présentèrent un denier.  
 20. Et Jésus leur dit : De qui est cette image et cette inscription ?  
 21. Ils lui dirent : De César. Jésus leur répond : Render donc à César ce qui est à César, et à Dieu ce qui est à Dieu.  
 22. Et, l'ayant entendu, ils furent remplis d'admiration, et le laissant, ils se retirèrent.  
 23. Ce jour-là, les Saddoucées qui nient la résurrection, l'aborcent, et lui proposeront cette question :  
 24. Malte, Moïse a ordonné que, si quelqu'un mourrait sans enfants, son frère épousât sa femme, et scisciat des enfants à son frère.  
 25. Or, il s'est rencontré sept frères parmi nous, dont le premier ayant épousé une femme, est mort, et n'en ayant point eu d'enfants, il l'a laissée à son frère.  
 26. Il fut de même du second, du troisième, et de tous, jusqu'au septième.  
 27. Enfin cette femme est morte aussi après eux tous.  
 28. Lors donc que la résurrection arrivera, duquel de ces sept sera-t-elle femme, puisque tous l'ont épousée ?  
 29. Jésus leur répondit : Vous êtes dans l'erreur, ne comprenant ni les Écritures ni la puissance de Dieu.  
 30. Car lors de la résurrection, les hommes n'auront point de femmes, ni les femmes de maris, mais seront comme les anges de Dieu dans le ciel.  
 31. Et pour ce qui est de la résurrection des morts, n'avez-vous point lu ces paroles que Dieu vous a dites :  
 32. Je suis le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob ? Or, Dieu n'est point le Dieu des morts, mais des vivants.  
 33. Le peuple entendait ceci, était dans l'admiration de sa doctrine.  
 34. Mais les pharisiens ayant appris qu'il avait fermé la bouche aux saddoucées, s'assemblèrent.  
 35. Et l'un d'eux, qui était docteur de la loi, vint lui faire cette question pour le tenir :  
 36. Maître, quel est le grand commandement de la loi ?  
 37. Jésus lui répondit : Vous aimerez le Seigneur votre Dieu tout votre cœur, de toute votre âme, et de tout votre esprit.  
 38. C'est là le premier et le plus grand commandement.  
 39. Et voici le second qui est semblable à celui-là : Vous aimerez votre prochain comme vous-même.  
 40. Toute la loi et les prophètes sont renfermés dans ces deux commandements.  
 41. Pendant que les pharisiens étaient à l'assemblée, Jésus leur fit cette question :  
 42. Que vous semble du Christ ? de qui est-il fils ? Ils lui répondirent : de David.  
 43. Et comment donc, leur dit-il, David, qui était inspiré, l'appelle-t-il son Seigneur, disant :  
 44. Le Seigneur a dit à ton Seigneur : Assez-vous à ma droite jusqu'à ce que j'aie réduit vos ennemis à vous servir de marchepied ?

45. Si ergo David vocat eum Dominum, quemodo filius ejus est ?

46. Et nemo poterat ei respondere verbum : neque Iesus fuit quisquam ex illa die eum amplius interrogare.

## COMMENTARIA.

45. Si donc David l'appelle son Seigneur, comment est-il son fils ?

46. Personne ne put lui rien répondre ; et depuis ce jour-là, qui que ce fut n'osa plus lui faire de questions.

## COMMENTARIA.

VERS. 1. — ET RESPONDENS JESUS, AGGRESSUS ITUM LOQUI. RESPONDERE PRO LOQUI, AUT AGGREDI DICERE, UT SEPTE IN HELVETORUM IDIOMATE EXPLICAVITUR.

VERS. 2. — SIMILE FACTUM EST. SIMILIS APUD LUCAM, C. 14, 16, PARABOLA EST. AN AUTEM EADEM SI, INTER INTERPRETES DISCEPULATORUM. QUIDAM MULTIS ADDUCIT ARGUMENTIS DIVERSUM ET PUSILLUM : QUIA, QUI NUPSIAS FECIT FILIO SUO, ILLE EST REX, ILICIS NON EST ; QUIA HIC PRANDIUM, ILLE CENA : QUIA HIC MULTI SERVI, ET SEPTE AD VOCANDOS INVITATOS MITTUNTUR, ILLE MUS, ET SEMEL TANTUM ; HIC NON EXCUSANT SE, SED VENIRE NEGLECTIVI INVITATI, ILLE ALIUS EXCUSAT, QUID VILLAM EMERIT, ET NECESSE HABET EXIRE AC VIDERE ILLAM ; ALIUS QUOD JUGA BOVM EMERIT, ET EAT PROBARE ILLIUS ; ALIUS QUOD UXOREM DUXERIT, ET VENIRE NON POSSIT : HIC SERVI OCCIDUNTUR, ILLE NON OCCIDENTUR ; HIC MITTUNTUR A DOMINO VINEA EXERCITUS, QUI COLONOS OCCIDUNT, ILLE NON MITTUNTUR, HIC ENTRAT REX IN CONCEVULUM, UT DISCUMBENTES VIDEAT, ET INVENIT HOMINEM NON HABENTEM NUPSIALM VESTEM, JUBETE FIGARI, ET IN TENEBRAS EXTERIORES MITTIT ; ILLE NIL TALE FACTUM DICITUR. IN HAC SENTENTIA SUNT D. AUGUST., LIB. 2 DE CONSENSU EVANGELISTARUM, C. 70, ET GREGORIUS, HOMILIA IN EVANGELIO 58, STRABON, ET D. THOMAS. ALII CANDIDUS ESSE EXISTIMANT, UT EXISTIMARE VIDETUR IRENÆUS, LIB. 4, C. 70 ET 75, QUID CONVIVIUM HOC NUPSIALIS, QUD FACTUM FUJISSE DICITUR, NUNC PRANDIUM, UT MATTHEUS, NUMEN CONANUM, UT LUCAS APPELLAT. ITEMQUE THEOPHIL. HOC LOCO, CAMPANE SENTENTIAM ETIAM GREGORIUS PROBLEMATE PUTAT; EGOS ALITER PROBABILITER, QUA ET RELIQUA OMNIA, QUA HIC A MATTHÆO, ILLE A LUCÆ NARRANTUR, SIMILI SUNT, ET QUA DISSEMINATA VIDENTUR, ALIO SUNT LEVIA UT NOS AB HAC SENTENTIA DIMOVERE NON DEBEANT. ETIENNE QUD HIC RES APPELLATUR, ILLE NON APPELLATUR; QUD HIC PRANDIUM, ILLE CENA DICATUR, NILH EST. NAM QUD ET GREGORIUS IPSE RESPONDT, QUA VETERES USQUE AD HORAM NONAM PRANDERE NON SOLEBANT; PRANDIUM APUD EOS CENAM VOCATAM FUJISSE, HOC FORTASCE CERTUM NON EST; SED UNO VERBO OMNIA ARGUMENTA CONTRARIA SOLVI POSSUNT. EVANGELISTAS, CUM NON SOLUM CANDIDUM PARABOLAM, SED CUM CANDIDUM ETIAM NARENTE HISTORIAM, QUA OMNIA NARRARE, ACCI IDEM VERBIS, SED Eadem SENTENTIA UBI

HOMINI BECI, ID EST, IDEM ACCIDIT IN REGNO CELORUM,

ATQUE SI QUI REX NUPSIAS FICSET FILIO SUO, UT C. 21, 16, EXPLICAVIMUS ; NEC ENI REGNUM CELORUM, ID EST, ECCLESIA HOMINI REGI, SED CONACULO, UBI CONVIVIUM CELEBRATOR, SIMILE EST. VIDENDUM INPRIMIS EST, QUD TOA SPETET PARABOLA ; DEINDE QUA SUNT CJUS, UT SOLEMNI DICERE PROPRIAE PARTES ATQUE NECESSARIA, QUA AD SENTENTIAM ALIQUID FACIANT. DUO MIHI CHRISTUS VIDEATUR SIGNIFICARE VOLUSSIS : ALTERUM, MULTIS AD REGNUM CELORUM, ID EST, AD ECCLESIA VINCARI, PANUS VENIRE, UT CONCLUDIT VERSUS 14 : *MULTI SUNT VOCATI, POCUS VERO ELECTI* ALTERUM, NON OMNES QUI AD ECCLESIA VOCATI VENIENT, SALVOS FIERI, ID EST, DIGNOS ESSE CELESTI CONVIVIO, QUA ALIQUI NUPSIALM VESTEM NON HABENT, UT SINGULARIS VERSUS 11. DIRIGIT AUTEM PARABOLAM IN JUDEOS, QUI INVITATI VENIRE NOLNERUNT, IDEOGENE GENTES CORUM VOCATI VENIRENT. PARTES AUTEM PAR-BOLA, QUA NECESSARIAS HABENT SIGNIFICATIONEM, SEPTEN MILI VIDENTUR ESSE. PRIMA EST HOMO REX, QUA MINIME DUBIUM EST DEIN SUMMUS. QUD AUTEM NON HOMO QUILIBET, SED REX FUJISSE DICITUR, PARTIS AD DECLARANDAM DIVINAM MAJESTATEM, PARTIS AD EXPLICANDAM CONVIVIUM MAGNIFICUM DICTUM FUJISSE ARBITROR. SECUNDA, PAR SUM NUPSIALIS, ID EST, CONVIVIUM. NAM TOTUS HOC CAPITE NUPSIARUM CONVIVIUM EVANGELISTA NUPSIAS APPELLAT, CONVIVIUM AUTEM QUIDAM DIXERUNT CELESTEM GLORIAM AC BEATAM VITAM SIGNIFICARE, QUA SEPTE IN SCRIPTURIS

FUJISSE INDIGNUM ; NON ENIM UNUS DICITUR, SED HOMO, ET VERBA REGIS AD UNUM APUDIS DIRIGUNTUR, QUAAD AD MULTOS. NUPSI ILLE PROPER CHISTI ET ECCLESIA CONIUGIUM PER INCARNATIONEM SUNT CELEBRANT. MISIT PRIMUM PROPHETAS QUI JUDAEO AD NUPSIAS INVITARENT; POST ASCENSIONEM MISIT APOSTOLOS, QUI DICERENT INVITATIS, PRANDIUM MEUM PRATICUM EST. CHRISTIANA RELIGIO EST CONSTITUTA, ALTIUS IN CÆLUM RESERVAT, ETERNA FELICITAS OMNIBUS EXPOSITA, AGNUS OECUSUS, CORPUS EJUS IN ALTARIS SACRAMENTO MANIPULANDUM, ET SANGUIS PONTANDUS.

per convivium declarari solet. Unde illud est Psal. 46, 15: *Satibor, cum apparuerit gloria tua; et illud Apocalypsis 19, 9: Beati, qui ad cernam nuptiarum agni vocati sunt; et illud Luce 14, 15: Beatus, qui manducabit panem in regno Dei; et c. 22, 29, 30: Ego dixi populus, sicut dispositi mili Pater meus regnum, ut edas et bibas super mensam meam in regno meo.* Sic Hilarius, canone in Matthæum 22. Alii convivium gratie affluentiam, que in Ecclesiæ venientibus datur, aut verbum Dei, quo pascentur, esse dicunt. Nam et verbum Dei cibo comparari solet, ut apud D. Paulum: *Tangū parvulus in Christo lac vobis potum dedi, 1 ad Cor. 3, 2; Facti estis quibus lacte opus sit, ad Hebreos 5, 12.* Similiter est, quod apud Amos, c. 8, 11, minatur Deus se in terram famen missurum, non famen panis, sed famem verbi Dei. Sic Origenes, tractatu in Matthæum 20, sic auctor Imperf., et Euthymius hoc loco. Tertia pars est filius regis, cuius nuptias celebrare sunt, quem manifestum est esse Christum, qui sapientia solet sponsus appellari, ut supra, c. 9, 15, et infra per alteram parabolam, c. 25, 1, et Joannis 3, 29, et Apocalypsis 19, 7, 9; qua sit eius sponsa minus compertum est. Quidam uniuersus animam esse dicunt, ut Theophylactus, auctor Imperf., homil. 41. Alii Ecclesiæ, ut Origenes, tractatu in Matthæum, Hilarius, canone 22, Hieronymi, in Commentariis, et Gregorius, homilij 58 in Evangelio. Hoc probabilis, quia etiam D. Ioann. in Apocalypsi, c. 21, 2, Ecclesiæ sponsam Christi appellat. *Vidi, inquit, sanctam civitatem Jerusalem novam descendenter de celo à Deo paratam, sicut sponsam ornata viro suo, et versu 9: Veni, et ostendam tibi sponsam uxorem agnæ.* Similiter cùm D. Paulus ad Epis. 5, 25, exhortatur viros, ut uxores suas diligant, sicut Christus dilexit Ecclesiæ, hanc obscurè significat Ecclesiæ uxorem esse Christi; itemque, cùm versus 51, 52, dicit: *Propter hoc retinquet homo patrem et matrem, et adhæredit uxori sue, et erunt duo in carne una; sacramentum hoc magnum est; ego autem dico in Christo et in Ecclesiæ, Christum sponsum, Ecclesiæ sponsam ejus facit.* Variant auctores quandam hujusmodi inter Christum et Ecclesiæ nuptias celebrare sunt. Nonnulli enim post resurrectionem celebratas esse dicunt; sed homines ad futuras nuptias invitari. Ita Origenes et Hilarius. Etiam in parabola illa, que infra, cap. 25, 1, proposita est de sposo ad nuptias media nocte veniente, haud dubium quin tempus resurrectionis, et ultimus Christi adventus significetur. Joan. etiam in Apocalypsi, c. 19, 9, de his agit nuptiis, que non in terra, sed in celo post resurrectionis tempus celebrauntur sunt. Alii tunc celebratas dicunt, cùm Filius Dei homo factus est; tunc enim Ecclesiæ sibi, tanquam sponsam copulavit. Ita Gregorius, homil. illa, quam sapientiam citavimus, in Evangelio, 58. Utrumque verum est. Nam sapientia, ut alio loco diximus, Christi nuptias celebrare sunt: priuimum, cùm homo factus est, que veluti sponsalia fuerunt; deinde celebrabuntur, cùm reddet sibi gloriosam Ecclesiæ, non habentem maculam aut rugam, quod tunc proprie fiet, cùm

cam sibi ab omni mundatam maculam in celo copulabit. Ad utrasque nuptias homines invitati sunt; ad priores, ut ad Ecclesiæ veniant, et Dei verbo pascentur; ad posteriores, ut salvi sint, et manducent, et bibant super mensam Christi in regno Dei. Quarta pars, sunt invitati, Quos Ambrosius in Commentariis in capit. Luce 14, gentiles, Iudeos et hereticos esse dicit. Alii omnes auctores solos Judeos interpretantur; et quidem minimè obscurum est contrarios potissimum parabolam Christum proposuisse, ut signifilaret Judeos invitatos ad regnum colorum veniri non posse; gentiles vero venire. An autem de omnibus Judeis, an de iis solim qui post Christi incarnationem vixerint, id sit intelligendum, de eo dubitari potest; nam Hilarius eos tantum invitatos fuisse dicit, quos Christus ipse factus jam homo, aut apostoli corrumque successores vocaverunt. Origenes vero, tractatu in Matthæum 20, et Athanasius, questione 43, Hieron., Beda, Euthym., et Theophyl. in Commentariis, Gregorius in homiliâ illa, quam diximus, 38, de omnibus Judeis etiam, qui ante Christi incarnationem fuerunt, intelligendum putant. Id probabilitus, quia illi prout dubio fuerunt, qui servos à rege missos, id est, veteres prophetas contumeliam affectos occiderunt. At quomodo illi à Christi adventu tam remoti invitarit ad eis nuptias potuerunt? — Respondeo ad futuras nuptias invitatos fuisse, ut in venturum crederent Christum, et interim verbo legis atque prophetarum pascerentur, quorum præcepta si servarent, ad ultimas illas, id est, ecclœstes, ad quas et nos, qui in primis versamus, invitamus, nuptias pervenirent; et, ut ait Gregorius, et eos qui ante incarnationem Christi, et eos qui post incarnationem fuerunt, Deus invitavit, quia incarnationem Unigeniti, et per prophetas dixit futuram, et per apostolos nuntiavit factum. Quinta pars sunt servi. Hieronymus indicat in multis codicibus singulari numero servum legi. quemadmodum apud Lucam; sed et nostri codices legum servos, et eam lectionem, ut plenior sit, videtur sententia postulare. Qui fuerint servi, qui Deus ad invitandos primum Judeos misit, non est difficile; tamen non omnino auctores consentunt. Hilarius enim solos apostolos fuisse dicit. Alii omnes auctores, ut Origenes, Chrysostomus, auctor Imperf., Hieronymus, Gregorius et Beda, prophetas et apostolos. Nam primum prophetæ missi sunt, et contumeliam affectique atque occisi. Postea missi apostoli in plateas et exitus viarum, ut omnes non Judeos tantum, sed etiam geniles invitarent. Querit Theophylactus, et quis quis fuit auctor Operis Imperf., quomodo vocati sunt qui invitati jam fuerant; aut quomodo invitati fuerunt, antequam vocarentur, cùm invitati et vocati idem esse videantur. — Respondeo Theophylactus probabiliter per legem naturalem invitatos fuisse, ut bene pieque viventes; postea per prophetas, ut venirent, vocatos. Melius tamen per legem Moysis invitatos dixisset. Nam per naturalem legem non tantum Judei, verum omnes etiam homines invitanti. Nec enim in eo parabola rei subjecte similis est,

quod prius homines invitati postea vocati fuisse dicuntur; sed locutus est, Christus ex consuetudine, et dixit, non quod à Deo erga Judeos factum erat, sed quod vulgo ab hominibus solebat fieri: sic autem fieri solet, ut homines ad convivium prius invitentur, rogenturque; deinde, cùm tempus veniendo est, vocentur. Sexta pars est, quod rex, dum convivium celebraretur, ingressus in concaculum dicatur. Ingredi in concaculum, et discubentes dispicere inspicere auctorem Imperf., Deum homines tentare, ut appearat, quantum quisque virtutis habeat, et an loco, quem in Ecclesiæ tenet, dignus sit. Melius Hieronymus, et Beda intrare in concaculum Deum intelligent ad iudicium venire, et eos, qui vestem nuptiale habent, relinere; eos, qui non habent, excludere. Nam agit hic de ultimo iudicio ex eo perspicuum est, quod ille, qui vestem nuptiale non habebat, ligatis manibus, et pedibus mititur in tenebras exteriores, ubi est fletus et stridor dentium, quod in ultimo iudicio propriè fiet. Videamus enim idem per hanc parabolam, et per illam alteram zizanorum, c. 15, 4, et per illum sagene misse in mare, et ex omni genere piscium congregantis significari. Dubitate tamen lector poteris quomodo rex dictar in concaculum ingredi, cùm non rex ipse; sed filius regis, id est, Christus ad iudicandum venturus sit. Respondeo regem venturum esse, quia filius pro eo veniat: *Omne enim iudicium dedit filio, Joannis 5, 22.* Septima pars est ille, qui non habet vestem nuptiale. Quid enim per nuptiale vestem significetur, variis sententiis auctores dissident. Ireneus, lib. 4, c. 70, et Hilarius in hunc locum vestem nuptialem Spiritum sanctum interpretantur; sicut Christus loquitur apud Lucam, c. 24, 49: *Vos autem sedete in civitate, quod usque indumenta virtute ex alto.* Augustinus vero, libro 22 contra Faustum, c. 19, Christi gloriam esse dicit, quam quisquis querit, nuptiali induitus est veste; quisquis autem non Christi, sed snam in Ecclesiæ gloriam querit, vestem nuptialem non habet; quia non Christi, sed sua ipsius statutis insignia. Existimat, ut appareat, D. Augustinus vestem nuptialem appellari certam aliquam, et insignem vestem qualem sponsus ipse gestare; sicut videmus regis pueros certi, atque insignis coloris habere vestes, qui regis color appellatur, ex quo regis esse pueri cognoscuntur. Verum hanc consuetudinem aut apud Judeos, aut apud aliam aliquam fuisse gentem legere non memini. Itaque nuptialem vestem vocari puto non certam, et insignem, quasi eadem, aut similes omnes gerentur invitati: sed pretiosiorum, atque splendidiorem quotidianam, qualēm solent homines, cùm ad nuptias invitantur, induere, ut sponsum honorent, et convivium condecorent, atque ejusmodi vestem ille, qui foras ejectus est, non habebat; ideoque in tenebras exteriores mittitur, qui temerarie fuit impudentiae ad convivium, ubi omnes pretiosas vestes induit crant, sordidum atque pannosum venire. Sed quid per eam vestem significetur, id quærimus. Calvinistarum interpres nuptialem vestem fidem esse dicunt; omnia enim fides illis sunt, cùm

est significatio, et si non ignoro multos veteres autores necessariam parabolam partem existimare, et propriam atque distinctam habere significationem. Nam Gregorius per tauros patres veteris Testamenti; per astilias patres novi, qui ubiorum accepérunt gratiam, et quasi spiritualiter signati fuerunt, putat intelligentes. Theophylact, per tauros ipsum votus Testamentum, per astilias novum intelligit. Hieronymus, et Euthymius, nihil aliud quam convivii optiparam copiam significari. Adiectum etiam complementum, aut ornamenti causa est, quod versus 5 dicitur, alium in villam suam, alium ad negotiacionem suam abisse, et, quod Lucas dicit alium dixisse, *juga bonum enim quinque, alium, uxorem duci, haec enim omnia tantum significant idei invitatos venire poluisse, quia temporalia spiritualibus anteposuerunt; neque separatum querendum est, quid unumquodque eorum per se significet; ne, dum querimus, plusquam oportet, aliquid, quod non oportet, inventamus.* Si quis tamen iugismodi delectatur sedulitate, originem hoc loco, et Ambrosium in commentatoris in capitulo Lucae 44, legeres poteris, et multa qualia queri, inventei. Præterea illud adiectum, quod versus 7 scriptum est, regem misse exercitum suum, ut homines illos perderet, nihil aliud significare arbitruit, quā Deum de his, qui videnti venire noluerunt, graves penas sumptuarum esse. Quanquam, quod Chrysostomus, auctor Imperfecti, et Euthymius, existimat Romanorum exercitum significari, qui sub Tito et Vespasiano Iudeos penè internebantur, leviter. Probabilis etiam, quod Hieronymus, et Gregorius scribunt exercitum Dei angelos osse malos, per quos Dei homines ponit, iuxta illud Psalmi 77, 49: *Immissiones per angelos malos.* Simile est quod servi, qui secundo loco mittuntur, versus 9, jubent in exitus viarum, et in sepos ire, et omnes ad nuptias vocare, et ut ait Lucas, intrare compellere. Nam per viarum exitus, et per sepes, nihil aliud significatur, quā non esse adhibendens ullum discrimen loci; sed eundem in mundum universum, et Evangelium, omni creature prædicandam, ut Christus postea dixit, c. 28, 19, et Marc. 16, 13. Quanquam Gregorius viarum exitus actionum nostrarum vita esse dicit: quia Scriptura actiones nostras vias appellat; allegoria nominalis coacta: Item, quod Lucas ait, ut pauperes, debiles, cœcos, et claudos in convivio introduceant, tantum hoc significat mulier gentis, nullam personam habendam esse rationem; sed omnes aquiliter ad Evangelium convocandos: propterea autem Christus pauperes, debiles, cœcos, et claudos patitur quām aliud hominum genus nominat, quia ejusmodi homines vocari non solent, ut intelligeremus ab Evangelico convivio neminem.

Vers. 5, 7 et 10. — ABRERUNT, quō sua quinque vocabula libido. SUCCEDEBUNT, sub Vespasiano et Tito. Et bonos, nullā conditione habita ratione; bonos secundum officia virtutum.

Vers. 11 et 14. — VESTE nuptiali. Solebant in his convivis induti certis vestibus. AT ILLÉ OBEDIUTUR, Nulla erit in die iudicij apud Deum excusat; nam vestis ipsa iudex erit; vestis nuptialis bona opera de-

excedendum. Quod autem dicit *compelle intrare*, non significant ad fidem cogendos esse homines; sed ad eos rogandos, ad eos incitandos, ut quodammodo compelli videantur: denique et illud adiectum est, quod versus 15, jubetur illi qui vestem nuptialem non habebat, manibus, et pedibus illigari, quod tantum significat eos, qui dammandi sunt, ita dammandos, ut sententie executione resistere non magis possint, quam si manibus et pedibus ligati essent.

Vers. 15. — IN TENEBRAS EXTERIORIBUS. De tenebris exterioribus, c. 8, 12, disputavimus.

Vers. 14. — MULTI SUNT VOCATI, PACI VERO ELECTI. Hac est parabola conclusio, in qua illud videtur aliquid habere difficultatis, quod, cum ex iis qui vocati fuerint, unus tantum electus sit; Christus concludat, *muli sunt vocati, paci vero electi.* Non enim paci; sed omnes, uno tantum excepto, electi sunt. Respondet D. Augustinus, in libro contra Donatistas post collationem 20 illum unum, qui electus fuit, omnium reproborum, qui multi plures quam electi sunt, personam sustinuisse; idem conclusione Christum, *muli sunt vocati, paci vero electi.* Verum potius existimo hanc conclusionem non ad proxima verba: sed ad totam superiorē parabolam esse referendam in qua videamus multis fuisse vocatos, paucos venientes, et ex illis ipsis, qui venerunt, non omnes electos esse. Cur ergo unus tantum ejicitur; cum ex iis, qui in convivio, id est, in Ecclesiasticis indigentibus, non una tantum, sed major pars ejiciendi sint, id est, condamnati, ut alio loco Christus indicavit: *Intrate per angustiam portam, quām angusta porta et arcta est via, quā ducit ad vitam, et pauci sunt, qui inventi sunt, et supra, c. 7, 15, 14, et, si justus riz salvabitur, impius et peccator, ubi parebut?* 1 Petri 4, 18. Non difficile responderi potest Christum parabolam non contra gentiles, sed contra Iudeos proposuisse, qui primo loco inviti non tantum venire noluerunt, sed servos etiam regis, qui se invitabant, contumeliosi affectos occiderunt; de illis ergo conclusit, *muli sunt vocati, paci vero electi.* Volut deinde, quasi obiter etiam docere eos, qui venissent, sive Iudei essent, sive gentiles, non debere sibi confidere, propter quod in convivio ingressi essent; possent enim ejus, si vestem nuptialem non habuerint, hoc ut probaret, sati finit, dicere unum ex discumbentibus, quia vestem nuptialem non habebat, ejectum esse. At cum plures ejiciendi sint, quām retinendi, quare non dixit plures ejecitos fuisse, paucos retentos? quia non id agebat; sed illum tantum, ut probaret multos vocari, paucos eligi.

Vers. 16. — ET MITTUNT EI DISCIPULOS SUOS CUM HERODIANIS. De Herodianis, quinam fuerint, nonnulli

signat. VOCATI, ad superiorē parabolam, hæc referuntur, atque unus ejecitus reproborum typus est.

Vers. 16. — HERODIANI, ex aula forte Herodis; qui tributum Cesari persolvendum censebant; quique erant scia Sadducei, aut potius qui partes Herodis sequerantur.

diximus, cap. 12, 14, hic, quia proprius est locus, paulo copiosius dicendum est. Sant ergo, qui existimat Herodianos gentiles fuisse, fortassis eos qui sub Herodis dictione erant, ut auctor Imperfeti, humili 42, minima, ut milii videtur, probabilitate. Cur enim gentiles, qui Iudeos contemnunt, Herodis Iudeorum regis, aut certe Iudei nomen sibi quasi honorificum, arrogassent? Alii eos dixerunt ita vocatos, qui Herod Antipam Judeorum regem pro Christo habuerint, ut Theophil. et Euthy, hoc loco, et Philastrius in heres. Herodianorum, Itaque miro. D. Hiero, scribere nihil se habere quām unquam legissem, cum Philastrius pauli ante eis wixerit, etiam. Alii Herodis milites Herodianos vocatos fuisse dicunt, ut idem Hieronymus, et Chrysostomus. Probabilis eset opinio, si nomen tantum notaremus. Nam et Casarius milites Casarianos vocatos legimus: sed obstat quid iam Herodes rex mortuus erat; itaque milites habere non poterat: alter vero Herodes, ejus filius, non in Iudea, sed in Galilee dominabatur, aut Romanis potius serviebat. Quare ejus milites, ut Ingamus Herodianos vocatos fuisse, Jerosolyma esse non potuerunt. Alii eos ita vocatos volunt, qui negabunt tributum à Iudeis Casari solvendum; hanc enim pauli ante Christi adventum auctore Iudea quodam Galilaeo extitisse sectam colligitur ex Actis Apostolorum, c. 5, 57, et aperte scribit Josephus libro Antiquitatibus 18, cap. 1, fuisse autem Herodianos appelles, quod illis rex Herodes fecerit, ut Judeorum inriet grataim, sequente non verum modo Judeum, sed Iudeis etiam libertatem in sua monetā nequaque impresserint. De denario autem Romano, eti varie sententiae sunt, illis assentior, qui denarium argenteum drachma Attica aequalem pondre fuisse dicunt. Argenti autem drachma iispanicum regale, id est, quinque Galicos solidos pedit. Unde questio existit, quoniam de duabus census appellatur, quasi singuli homines singulos tantum denarios pendere solerent, cum videamus Christum, c. 47, 27, pro se et pro Petro statorem, id est, quatuor drachmas argenti, et quod idem est, quatuor denarios solvisse. Respondent quidam diversum hoc ab illo fuisse tributum, quod nulla ratione mihi videtur probari posse, et posse iis refutari, quibus illo documentis Romanos nullum aliud tributum Iudeis imperasse, quām quod prius templo per singula capita solvereant; solvabant autem, ut illic diximus, dimidiū scidi, id est, duos denarios Romanos argenteos; nam morem fuisse Romanis iis gentibus, quas debellabant, non aliam pecuniam quā argenteam imperare, libro 55, c. 5, scribit Pilinus. Probabilis ali responderunt duos denarios singulos Iudeos Romanō imperatori solitos fuisse solvere; divisam enim fuisse monetam in duas partes commodatissimis causis.

Vers. 19. — IN ILLA DIE. Non omnino certum est an eadem fuerit dies, quā Christus à Phariseis, et endehant. Quemadmodum Caesar à vobis exigit impressionem imagini sue, sic et Deus; atque ut illi redditur nummus, sic Deo anima munus ejus signata, ex Aug. in psal. 4.

Vers. 20. — NUMISM. quod solet pro censu dari, et Cesari imagine percussum est.

Vers. 21. — REDITE.... CESARI; nam eo ipso,

Herodianis tentatus fuerit; potest enim Hebraismus esse, quo pro tempore dies dicuntur, ut sensus sit, *sub idem tempus*; sed tamen probabilius est, quod Origenes et auctor Imperfeci sentiunt, eandem fuisse diem, quia Matthæus, hoc loco, et Marcus, c. 12, 49, et Lucas, c. 20, 27, ita hanc historiam cum precedentem conjungunt, ut cædem prorsus die accidisse videatur.

ACCESSIONE AD EUM SADDUCEI. De Sadduceorum sententiâ, qualis fuerit, et unde habuerit originem, scriptimus c. 5, 7. Illud hoc loco pretermitendum non est fuisse illos Calvinistarum simillimum, homines impunitis incredulos; nihil enim quod supra naturam esse videbatur, credere volebant; propterea mortuorum non credebant resurrectionem; irrösores, ut vel ex hoc loco manifestum est, ubi Christum ipsum interrogantes, ut mortuorum resurrectionem interirent, ridiculam etiam questionem proponerunt. Nunquam ego historian hanc lego, quia mihi Calvinistam aliquem cum homine catholico et simplici intentione audire video. Christus, inquit, dixit : *Omnis qui intrat in os, in ventrem edidit, et in secessum emititur;*

ergo si corpus Christi in Eucharistia est, et in os intrat, in ventrem edidit, et in secessum emititur, et alia similia, quae homines isti, ut Scriptura vocat, **errant**, irrösores, id est, impii, qui ei Deum et homines rideant, dicere solent. Bene est, quod docuit nos eis Christus respondere versus 29 : *Erratis nescientes Scripturas neque virtutem Dei.* Nam quidquid isti religiosi homines fingant, non alia ratione corpus Christi in Eucharistia esse negant, quam quod Saducei mortuorum negant resurrectionem, quia natura vi videbant fieri non posse, et Dei virtutem, id est, potentiam ignorabant; sed de his rebus c. 26 dicturi sumus. Illud etiam animadverendum est, quomodo tres sectæ inter se maxime contrarie, et que capitales ferè gerent inimicities, Pharisei, Herodiani, et Sadducei ad argumentum atque irridendum Christianum bene convenient; cædem prorsus ratione quia hodie Lutherani, Calvinistæ, et Anabaptistæ, et cetera portenta, que nostra talit atas, quamvis inter se de religione diliguntur, et alii heretici sunt, aliios supplicio ignis officient; tamen ad persequendum Christianum, id est, Ecclesiastem, recitent consuetum.

VERS. 24. — MOYSES DIXIT : Si quis mortuus fuerit. De hac lege, quomodo intelligenda esset, c. 4, 16 disserimus.

VERS. 29. — ERRATIS NESCIENTES SCRIPTURAS. Quia Scripturam Sadducei allegaverunt, respondet Christus eos Scripturas non intelligere, ut Chrysostomus annotavit. Duas autem Christus erroris causas afferit : alteram, quod Scripturas non intelligant; alteram, quod Dei virtutem et potentiam ignorent, ut apertius Marcus scribit c. 12, 34. Videtur Christus Calvinistam plenè respondere, qui iisdem dubiis de causis errare

VERS. 25. — ERANT APUD NOS, etc. Hunc Sadduceorum argumentum respondere non poterant Pharisei, quod post resurrectionem putarent fore vitam animaliem, in qua conjugia jungerentur, et liberis pro-

solen, quod neque Scripturas intelligent, quarum cognitione maxime gloriantur, et quod fidei christiana dogmata non Dei virtute, sed ingenio suo metantur. Lectitant illi Scripturas, et quod melius intelligent patro sermoni lectitant, nosque graviter accusant, quod cas nec ab omnibus, nec vulgari lingua legi permittamus; sed non propterea melius intelligent, quae extra Ecclesiam legi quidem possunt, intelligi non possunt; quomodo enim emulcios illi reginae Candace homo profanus Iasianam legem intellexisset, nisi illi Philippus Ecclesiae doctor sensum explicasset? quasi vero Sadducei non vulgari etiam lingua, et diligenter quam Calviniste, Scripturam lectitant. Heretici tamen, sicut Calviniste, erant.

VERS. 50. — IN RESURRECTIONE ENIM, id est, post resurrectionem. Hebreos enim est, ut : *In convertendo Dominus captivitatem Sion,* id est, postquam convertit, psalmus 125, 1, aut resurrectio vocatur tempus quod post resurrectionem consecutorum est, ut supra, vers. 28, sic ut totum tempus, quo circumcisio lex viguit, circumcisione vocatur, ad Rom. 4, 10.

NON NUBENT, NEQUE NUBENTUR. Hebreos simul et gracieis est; hebreis, quia tercia persona pluralis ponitur pro verbo impersonali passivo, ut in verbis dñi verbis apud Latinos, dicunt, pro dicunt; sic nubent, pro nubentur. Gracieis autem, quem Latinus interpres latinitatem noluit resolvere, aliquo fortasse consilio; nam quia Graecum verbum γαμψ utrumque significat, et nubere, quod feminarum, et exorem dicere, quod virorum est, et sodeum verbo utrumque dixit, Graecum interpretem Latinus voluit; quod cā ecclast barbarem, ut opinor, non putabat; sic enim et Tertullianus in libro de Resurrectione carnis, et Russinus in Expositione Symboli Apostolorum locuti sunt, et Hieronymus ipse, quoniam videatur dicere se non ita veritas, tamen declarat noluisse corrigerre. Sensus constat, post resurrectionem neque viros uxores duecere esse; neque feminas nuptias, et uno verbo non esse futuras nuptias.

SED SUNT SICUT ANGELI DEI. Non comparat beatos angelos omnibus in rebus, sed in ea tantum, quā de agabatur, quod nuptias iniuri non essent, ut Hieronymus annotavit : quia nimis inmortales erant, idemque opus illis non erat nuptiis, quia non nisi ad propagandum et perpetuandum mortale humano genus institute sunt; quam rationem Lucas explicavit cap. 20, 55, 56 : *Qui, inquit, dignus habebatur illi, et resurrectione ex mortuis, neque nubent, neque ducent uxores, neque ultra mori poterunt; aquiles enim angelis sunt.* Animadverimus omnes tres evangelistas Matthæum, Marcum, et Lucam presenti tempore usos esse, aquiles angelis sunt, cum ante futuro essent usi, non nubent, neque nubentur. Nam quod Euthymius existimat, verbum sunt, non esse ad homines, sed ad angelos referendum, tanquam sensus sit : Sed aquiles erunt angelis, qui in celo sunt, facile ex Marco refrendis operam darent. Solvit autem Christus uno verbo, quod homines futuri sint inmortales, nec illa opus sit generatione.

Vers. 25. — ERANT APUD NOS, etc. Hunc Sadduceorum argumentum respondere non poterant Pharisei, quod post resurrectionem putarent fore vitam animaliem, in qua conjugia jungerentur, et liberis pro-

tatur. Ergo potius credendum voluisse Christum futurum illum beatissimum statum ante oculos ponere, idemque tanquam de re praesenti locutum esse. Non abs re auctor Imperfeci querit quid sit, quod, cum Christus de jejuniis et eleemosynis, aliisque virtutibus spiritualibus locutus est, non comparaverit homines angelis; cum autem de castitate, comparaverit. Respondet, quod verum est, nullam tam angelicam esse virtutem, quam paritatem.

VERS. 52. — ECO SUM DEUS ABRAHAM. Difficile hoc loco est intelligere quomodo Christus ex hoc testimonio efficaciter argumentetur. Difficultas autem duabus in rebus sita est: prima, quod ex eo quod Deus dixerit : *Ego sum Deus Abraham, Deus Isaac, et Deus Jacob*, non videatur benē colligi Abraham, Isaac et Jacob adhuc vivere; potius enim eorum Deus appellari, non quatenus erat, sed quia aliquando fuerat, sicut Jacob et Joannes dicuntur filii Zebedaei, cum Zebedaeus mortuus jam esset, et nem̄ mortui sed vivi hominis filius sit, quia sensus est eos fuisse aliquando illius filios. Altera est, quod etiam si probetur Abraham, Isaac et Jacob animas vivere, non continuo probatur eos resurrecturos esse. Ad priorem questionem quidam respondent argumentum vim in eo esse quod Deus non dicit : Ego fui, aut ego eram, sed : *Ego sum Deus Abraham, Deus Isaac, et Deus Jacob*, ita Chrysostomus, Euthymius et Theophylactus. At potest objici posse hoc etiam sic intelligi : *Ego sum Deus Abraham*, id est, ego sum Deus ille qui fuit Deus Abraham, dum Abraham vivaret. Alii respondent Deum vocari Deum aliecius esse ab eo cognosci et coli; sicut vocatur Deus Elie et Deus Danielis, id est, quem Elias et Daniel colebant. Hinc ergo colligi Abraham, Isaac, et Jacob extinctos omnino non esse, quia Deus eorum Deus vocabatur, id est, ab illis colebant. Alii existimant argumentum vim in hoc esse, quod quamvis eo sensu Deus Abraham, Isaac et Jacob, vocari posset, quia aliquando eorum fuisse, tamen credibile non sit Deum dignatum esse eorum qui mortui jam essent Deus appellari. Hoc etiam tenet pendere conjecturam. Semper ego existimavi aliquem altiore latere sensum, quam vulgus non intelligere. Quod Chrysostomus, Theophylactus, et Euthymius dixerunt, verum esse arbitror; sed non satis. Nam in eo proculdubio argumentum vis est, quod Deus non dixerit : Ego fui, aut ego eram; sed : *Ego sum Deus Abraham, Deus Isaac, et Deus Jacob*; sed credo sensum esse : Ego sum qui

VERS. 52. — NON EST DEUS MORTUORUM, etc., nemo dicitur dominus rei que omnino perit; ergo Abraham, Isaac, et Jacob vivi sunt, non corpore, sed anima; immortalis anima, quam negant Sadducei, probat corporis resurrectionem; utrumque enim est pars hominis. Cum Sadducei non reciperent alios libros præter legem Moysis; inde Christus protulit argumentum. Dicitur Deus Abraham cuius vivit anima; et corpus ad vitam destinatum vivit Deus; eum autem dictum esse Deus vivorum, palam est Abraham, Isaac et Jacob adhuc vivere; et Deo subditos esse; ita August., q. 3, in Deuteronomio. præceptus er-

fodus percussi cum Abraham, Isaac et Jacob de eorum propaganda posteritate, idemque servare volo, quia adhuc illi vivunt, et preciosus me quotidie sollicitant, ut ipsorum filios ab Egyptiorum captivitate liberem. Solemus enim federa non mortuis servare, sed vivis, quia non inter mortuos, sed inter vivos fieri solent. Video quid responderi possit, si quis subtiles querat; sed considerandum est voluisse Christum non omnino necessarium, sed tam probabile argumentum afferre, quād ad coarguendos Sadduceos satis esset. Nam et hāc ratione eorum impudentiam et arrogantiā comprescit, quod cum Scripturam irridentes adduxissent, quasi Christus expedire se ab ea questione non posset, quam proponerant, docuerit eos adēō obtusos et indictos esse, ut nec ad minimum quidem argumentum ex eodem Moyse ad probandam resurrectionem adductum respondere possent. Eodem modo Calvinistæ aliquando refutandi atque irridendi sunt, apud quos et mulierculæ gloriarunt solent melius se Scripturas sacras quam Ecclesie catholice doctores, Ambrosium, Augustinum, Hieronymum intelligere. Proferendus enim illis aliquid locus est, ut interpretentur, quem cū intelligere non possint, suam ignorantiam atque superbiam, aut confiteri aut agnoscer cogantur. Alterius questionis non ita difficilis explicatio est. Nam Sadducei, ut Origenes, Hieronymus et auctor Imperfeci annotaverunt, propterea futuram negabunt resurrectionem, quod animas immortales esse non credent, idem ex Actis Apostolorum, c. 23, 8, perspicuum est. Itaque probat testimonio nota animarum immortalitatem, et resurrectione illis probabatur. Addit quid olim non solum inter Judæos, sed inter omnes etiam fere philosophos, haec duas questiones, altera de immortalitate animarum, altera de corporum resurrectione adēō copulante, jugateque fuerunt, ut pro una eademque haberentur. Itaque videmus auctorem secundi libri Machabæorum, c. 12, 45, ex animarum immortalitate resurrectionem probare, idemque in Epistola ad Cor., toto, c. 15, facit D. Paulus, ubi omnia fere argumenta quibus resurrectionem probat, tantum ad probandam animarum immortalitatem valent; sed quia nemo resurrectionem negabat, nisi qui animas credebat existungi, eadem argumenta resurrectionem probant.

NON EST DEUS MORTUORUM, SED VIVENTIUM. Abraham, Isaac et Jacob mortui jam erant; sed negat Christus eo modo mortaos esse quo Sadducei existimat, id est, ita ut eorum animas essent extinctæ.

Non Sadduceorum is erat, quod negarent immortalitatem animarum, atque hinc resurrectionem ut impossibilem concludebant. Contra Christus hinc resurrectionem esse possibilem probat, quod post mortem animi sint incorrupti. Animas autem non interire evincit ex His Scriptura locis : *Ego sum Deus Abraham, etc.* Atque non est Deus rerum creatarum, quae omniō perire, et in nihil redacte sunt; ergo illi adhuc vivunt patriarchæ, et possunt resurgere; siquid animam cum corpore iterum conjungi nihil vetat.

Nam eo sensu, quo nos mortuos solemus appellare, eos quorum animæ sunt à corporibus separatae, Deus non solum viventium, sed etiam mortuorum Dominus dicitur ad Röm. 14, 8, 9, ut Chrysostomus admittit. Lucas addit quoddam quod argumentum vim non augere, sed minorem videtur: *Omnis enim, inquit, vivus ei.* Si enim illi vivunt, etiam quæ extincti sunt, illi vivunt, ideoque non sequitur Abraham, Isaac et Jacob extintos non esse, quemadmodum Christus probare voluit. Respondet Christum, cùm addidit: *Omnis enim vivit ei, tantum rationem reddere volemus, cur Abram, Isaac, et Jacob, qui mortui erant viventes appellasset, quia nimirum omnes non sołlin qui corpore vivunt, sed etiam qui mortui sunt, Deo vivunt; non tantum, quia eorum animæ vivunt, sed etiam quia efficiere Deus potest ut in suis corpora revertantur, et ex modo vivant, quo ante vivebant, sicut c. 9, 21, dixit: *Non est mortua puer, sed dormit, vel nōs mortui sunt, Deo vivunt, quia nōs sola vidēmus corpora, corpora autem mortua sunt; Deus videt animas, animæ vero vivunt.* Sicut et multi queri quis causa fuerit cum tam multa tamque perspicua in Scripturis sacris de futura resurrectione testimonia sint, non ea potius Christus adduxerit. — Respondet Origenes, tractat in Mattheo 21, Hieronymus et Beda, Sadduceos non receperit alios Scriptores sacra libros quam quinque Mosis, ideoque ex Mosis libris eos Christum argueret voleuisse. Erant etiam in hac re Calvinistum similes, qui eos reiciunt libros, quibus convinci heresim suam vident. Et vero Calvinum hoc loco dicere non putauit, ita Sadduceos prophetarum libros rejeccisse, sicut librum Ecclesiastici et Machabeorum, libros ipsi rejeclit.*

VERS. 53. — *EX EIS EX LEGIS DOCTOR.* Lucas, c. 20, 30, 40, dicit quendam ex scribis confutatis a Christo Sadduceis subiecisse: *Magister, bene dixisti, et amplius, inquit, non audiebat eum quidquam interrogare, quod apparet non ad Phariseos et scribas, qui inde potius, ut aī Mattheus, occasione Christum iterum tentandi accepérunt, ut se Sadduceis doctores esse ostenderent; sed ad Sadduceos esse referrunt.* Quen autem hoc loco Mattheus legi doctorum, Marcus, c. 12, 28, scribam appellat; unde intelligimus, quamvis Phariseorum et scribarum diversa essent officia, aliquando tamem eundem, et Phariseum et scribam fuisse. Nam hunc legis doctorem, de quo Mattheus loquitur, Phariseum fuisse ex versu 54 manifestum est.

VERS. 56. — *QUOD EST MANDATUM MAGNUM IN LEGE,* id est, maximum omnium mandatorum, positivo pro superlativo posito ex Hebreorum idiomate, ut ex Marco, c. 12, 28, 29, apparet.

VERS. 57. — *DILIGES DOMINUM DEUM TUM.* Marcus, c. 12, 29, prout pónit: *Audi, Israel! Dominus Deus tuus, Deus unus est;* quorum verborum solum initium Mattheus hic proposuit, quid apud Moysem ostendit.

VERS. 56 et 57. — *MAGNUM: positivum pro superlativo, quo Hebrei carent. COMIT TUM, in diversis amore non distracto, nec languido: quod his verbis*

mandatum eodem loco sit eodemque referatur; pri-  
mo enim est, ut unum tantum credamus Deum, deinde, ut eum ex toto corde diligamus, quia qui plu-  
res credit, amorem dividit, nec unum ex toto corde di-  
ligit; *Nemo enim duobus dominis servire potest,* sup. 6,  
24.

*EX TOTO CORDE TUO, ET IN TOTA ANIMA TUA.* Sicut  
qui haec nimis subtiliter meo iudicio distinguunt. Mibi  
omnia unum hoc videntur significare, ut Deum, quan-  
tum possumus, diligamus, et omnia que habemus illi  
impedamus, quod D. Augustinus, I. 1 de Doctrina  
christiana, c. 22, his verbis exposuit: *Cum aī: Toto  
corde, tota anima, tota mente, et in illam vita nostra  
partem reliquit, quae vacante debet, et quoniam locum da-  
re, ut alia re certi frati, sed quidquid aliis diligendum  
veniri in animam, illius reputari, quod totius dilectionis  
impræceptum currit. Denique quæ diversis verbis in Deuteronomio, c. 6, 5, dicuntur, uno continentur verbo, quod Lucas, c. 10, 27, posuit: *Diliges dominum Deum  
tuum ex omnibus virtutib[us] mis.* Terre hec exaggeratio Galvini, et impossibilitas hominibus Deum præcepere  
mentitur: *Ex hoc, inquit, compendo, appare Deum  
in legi preceptis non respicere quid possit homines, sed  
quid decebat; quod nescio utrum magno impetu an  
ignorantia dictum sit. Nam impetrata quidem summa  
est dicere impossibilis nobis Deum præcepisse: quod  
tamen forenum fortasse esset, si tantum præcepisset,  
at non etiam ab illo qui impossibili non fecerunt, et  
gratissimas et sempiternas premias exigeret; quis  
enim hoc vel homo maxime impetus dicere potuit, nisi  
Calvinius, qui omnes impetratae homines superaverat?* Ignoranter vero fuit eadem non videre quoniam ipse  
sibi repugnaret, cum diceret acutum habeat hoc præceptum  
servare posse. Quis enim sensu est: *Diliges dominum  
tuum ex toto corde, nisi ut Deum, quantum possimus,* diligamus? Possimus ergo præceptum hoc servare,  
quia, quantum possumus, Deum diligere utique possumus:  
deinde concidens nos Dei præcepta servare  
non posse, quoniam intelligit sine gratia Dei, an cum  
gratia? Si sine gratia, quid nobiscum disputat? si cum  
gratia, non jam nobis, sed Deo facit injuriam, cupis  
gratia atque virtutis lumen ponit. D. quidem Paulus,  
ad Philippi, 4, 15, omnia se posse dicit in eo qui se  
confidat, et David, Psalm. 17, 30: *In Deo, inquit,  
meo, transcedat murus.* Sed de hac questione co-  
positis alio dicentis loco.*

VERS. 59. — *DILIGES PROXIMUM TUM Sicut teipsum.* Hec duo maxima toius legis præcepta Christus esse  
dicit, cum distincta ab aliis præceptis non sint, sed  
ceterorum compendium. Nam cum præcepta in du-  
bus tabulis scripta essent, in priori que ad Deum, in  
posteriori que ad proximum diligendum pertinebant,  
prioris tabula compendium erat: *Diliges dominum  
ex toto corde tuo; posterioris vero: Diliges proximum  
tum, sicut teipsum.* Quoniam ergo dicit aliquis, om-  
nium mandatorum maximum Christus esse dicit, si  
distincta mandata non sunt? perinde enim videtur  
exprimitur, et in tota anima tua, ita ut nullus alius  
amor ei preferatur, vel superius.

COMMENTARIA, CAP. XXII.

VERS. 41. — *CONGRÉGATIS AUTEM PHARISEOS.* Marcus, cap. 42, 55, scribit hanc questionem Christum propositisse, dum in templo doceret; sed facilius est solutio in templo fuisse Phariseos congregatos. Marcus et Lucas non dicunt Christum Phariseos interrogasse; sed concessionem dixisse: *Quomodo dicunt scribere Christum filium esse David?* Sed, ut aī D. Augustinus, lib. 2 de Consensu evangelistarum, c. 74, hoc nihil interest. Nam Mattheus posuit et interrogationem et objectionem Christi: *Quid vobis, inquit, videtur de Christo? cuius filius est?* Dicunt ei: *David;* ut illis: *Quomodo ergo David in spiritu vocat eum Domum?* Alii vero duo evangeliste non interrogacionem, sed objectionem solam posuerunt, et quia non distinxerunt Christum Phariseos et scribas interrogasse, non dicunt: *Quomodo vos dicitis;* sed: *Quomodo dicunt scribas;* quod autem dicit: *Quomodo dicunt scriba;* cum id non scriba, sed Scripura diceret, c. 17, 10, declaravimus; dicebant enim scribe ea dicens que in Scriptura non omnino erant expressa, quia Scriptura interpretantes id dicere docerent.

VERS. 42. — *DICUNT EI: DAVID.* Quoniam Christus filius David vocaretur, diximus c. 1, 1.

VERS. 43. — *QONOMO ERGO DAVID IN SPIRITU;* id est, cum Dei spiritu plenus esset, cum non sub, qui fuit mentiri poterat, sed Dei spiritu qui nec falli nec mentiri poterat, loqueretur. Hebraismus est, qualis Psalm. 50, 23, et Psalm. 115, 2: *Ego dico in excessu meo.* *Salutis meae illionis matri.* c. 32.

VERS. 44. — *DIXIT DOMINUS DOMINO suo.* Hoc testimoniun in Commentariis in Psalmum 109 expoundit, et Iudacorum cavillationes refutantur, quæ dñe potissimum sunt; altera, psalmum hunc non a Davide, sed aī Melchisedech, ut recitat in ejus loci commentarii rabbi Abraham, aut ab Eliyzer, servo Abraham, aut ab aliquo ex iis qui tempore David Psalmos scribant, fuisse compositum, ut patet Aben Ezra; altera, non de Christo, sed aī de Abraham, ut commentarii hodiē est Iudeorum error, aut de Davide, ut Aben Ezra, et rabbi David existimat, aut de Ezechia Iudeorum rege intelligendum, ut post Christi temporis Iudeos exposuisse ex Justino, in Triphone, et ex Tertulliano, libro de contra Marcionem discimus. Ultra-que, ut dixi, cavillationis multis illis argumentis refuta-  
tur, et ex hoc manifeste ultraque coguntur; nam si apud veteres Iudeos Christi tempore, certum non fuisse, et hunc psalmum a Davide compositum, et de Christo intelligendum esse, facile alterum scribant.

VERS. 45. — *QUONAMO ERGO DAVID IN SPIRITU VOCAT* eum dominum, dicens, etc. Spiritu Dei afflatus: dixit Deus Christo Filio suo: quem idcirco Deum agovit.

VERS. 44. — *A DEXTERA MEA;* ad dexteram meam: ratione humanitatis divinitati conjuncte. Messianum non modo Davidis filium, sed etiam Dei filium, atque aut Davidis Dominum probat Christus, alium esse a Davide, patrem, Deum scilicet, à quo genitus est in splendoribus sanctorum. Hinc Calvinus ipse in hunc locum: *Fatetur quidem hic discerit, et ad verbum non exprimi divinam ejus essentialiam, sed inferre promittat Deum esse, qui supra omnes creaturas lo-  
catur.*

et Pharisei, qui posterioribus Judeis multò doctiores erant, utique respondissent. Nunc autem recentiores Judei patrum suorum silentio aperiè condemnatur.

VERS. 45.—Si ergo DAVID VOCAT EUM DOMINUM, QUOMODO FILIUS EIUS EST? Loquitur Christus ex Pharisœum opinione, qui Christum purum hominem futurum

VERS. 46.—ET NEMO ex adversariis : NEQUE AUSUS

## CAPUT XXIII.

1. Tunc Jesus locutus est ad turbas, et ad discipulos suos,

2. Dicens : Super cathedram Moysi sederunt scribi et Pharisei.

3. Omnia ergo quicunque dixerint vobis, servate et facite; secundum opera verò eorum nolite facere : dicunt enim, et non faciunt.

4. Aliquantum enim onera gravia et importabilia, et impunita in humeros hominum : digitu autem suo non lunt ea movere.

5. Omnia vero opera sua faciunt, ut videantur ab hominibus : dilatant enim phylacteria sua, et magnificant fimbrias.

6. Amant autem primos recubitus in cornis, et primas cathedras in synagogis

7. Et salutations in foro, et vocari ab hominibus, Rabbi.

8. Vos autem nolite vocari Rabbi, unus est enim Magister vester, omnes autem vos fratres estis.

9. Et patrem nolite vocare vobis super terram : unus est enim Pater vester qui in celis est.

10. Nec vocinimi magistri, quia magister vester unus est, Christus.

11. Qui major est vestrum, erit minister vester.

12. Qui autem se exaltaverit, humiliabitur : et qui se humiliaverit, exaltabitur.

13. Vix autem vobis, scribe et Pharisei hypocrite : quia claudius regnum colorum ante homines : vos cum non intratis, nec introirent sintu intrare.

14. Vae vobis, scribe et Pharisei hypocrite : quia comeditis domos viduarum, orationes longas orantes : proper hoc amplius accipietis iudicium.

15. Vae vobis, scribe et Pharisei hoc pectora : quia circuitis mare et aridam, ut facatis unum proselytum, et cum fuerit factus, facitis eum filium gehennæ duplo quam vos.

16. Vae vobis, duces ceci, qui dicitis : Quicunque juraverit per templum, nihil est : qui autem juraverit in auro templi, debet.

17. Stulti et ceci : Quid enim majus est, aurum, an templum quod sanctificat aurum?

18. Et quicunque juraverit in altari, nihil est : qui cumque autem juraverit in dono quod est super illud, debet.

19. Cacci : Quid enim majus est, donum, an altare quod sanctificat donum?

20. Qui ergo jurat in altari, jurat in eo, et in omnibus que super illud sunt.

existimabant, cum Scriptura non solum hominem, sed etiam Deum futurum prediceret. Non ergo concludit Christi argumentum, non esse filium David, sed esse plusquam filium David, id est, filium Dei ac verum Deum, id estque Davidem Dominum ipsum appellasse.

EST QUIQUAM, ILLUPUM, INTERROGARE, ut solebant, ad illius sapientiam explorandam.

## CHAPITRE XXIII.

1. Alors Jésus s'adressa au peuple et à ses disciples.

2. Disant : Les scribes et les Pharisiens sont assis sur la chaire de Moïse.

3. Observez donc, et faites ce qu'ils vous disent;

mais ne faites pas ce qu'ils font, car, ce qu'ils disent, ils ne le font pas.

4. Ils lient des fardeaux pesants, et qu'on ne saurait porter ; et ils les mettent sur les épaules des hommes ; et ils ne veulent pas les remuer du bout des doigts.

5. Ils font toutes leurs actions, afin d'être vus des hommes ; c'est pourquoi ils affectent de porter des phylactères plus larges que les autres, et d'avoir des franges plus longues.

6. Ils aiment les premières places dans les festins, et les premières chaises dans les synagogues ;

7. A être salués dans les places publiques, et à être appelés Rabbi par les hommes.

8. Mais pour vous, ne vous faites point appeler Rabbi ; car vous n'avez qu'un seul Maître, et vous êtes tous frères.

9. N'appeliez aussi personne sur la terre votre père, parce que vous n'avez qu'un Père qui est dans les cieux.

10. Et n'affectez point d'être appelés maîtres, parce que vous n'avez qu'un maître, qui est le Christ.

11. Celui qui est le plus grand parmi vous, sera le serviteur des autres.

12. Car quiconque s'élèvera, sera abaissé ; et qui conque s'abaissera, sera élevé.

13. Mais malheur à vous, scribes et Pharisiens hypocrites, qui fermez aux hommes le royaume des cieux ; car vous n'y entrez point vous-mêmes, et vous opposez encore à ceux qui désirent y entrer.

14. Malheur à vous, scribes et Pharisiens hypocrites, qui, sous prétexte de vos longues prières, dévorez les maois des veuves ; c'est pour cela que vous recevez une condamnation plus rigoureuse.

15. Malheur à vous, scribes et Pharisiens hypocrites, qui parcourez la mer et la terre pour faire un prosélyte : et après qu'il l'est devenu, vous le rendez digné de l'enfer deux fois plus que vous.

16. Malheur à vous, conducteurs aveugles, qui dites : Si un homme jure par le temple, cela n'est rien ; mais s'il jure par l'or du temple, il est engagé.

17. Insensés et aveugles que vous êtes ! lequel doit-on plus estimer, de l'or, ou du temple qui sanctifie l'or ?

18. Et si quelqu'un jure par l'autel, cela n'est rien ; mais s'il jure par le don qui est sur l'autel, il est engagé.

19. Aveugles que vous êtes ! lequel doit-on plus estimer, du don ou de l'autel qui sanctifie le don ?

20. Celui donc qui jure par l'autel, jure par l'autel, et par tout ce qui est dessus.

21. Et quicunque juraverit in templo, jurat in illo, et in eo qui habitat in ipso.

22. Et qui jurat in caelo, jurat in throno Dei, et in eo qui sedet super eum.

23. Vae vobis, scribe et Pharisei hypocrite, qui decimatis mentham, et anethum, et cynamum, et requistatis quae graviora sunt legis, iudicium, et misericordiam, et fidem : hæc oportuit facere, et illa non omittere.

24. Guides aveugles, qui coulez le moucheron et qui avalez le cheameau.

25. Malheur à vous, scribes et Pharisiens hypocrites, qui payez la dime de la menche, de l'anet et du cumin, pendant que vous négligez ce qu'il y a de plus important dans la loi, la justice, la miséricorde et la foi. Ce sont là les choses qu'il fallait pratiquer, sans néanmoins omettre les autres.

26. Guides aveugles, qui coulez le moucheron et qui avalez le cheameau.

27. Malheur à vous, scribes et Pharisiens hypocrites, qui nettoyez le dehors de la coupe et du plat, pendant que le dedans est plein de racine et d'impuérat.

28. Malheur à vous, scribes et Pharisiens hypocrites, qui nettoyez le dehors de la coupe et du plat, ainsi que le dehorsoit aussi :

27. Vae vobis, scribe et Pharisei hypocrite : quia similes estis sepulcris dealbatis, que à foris parent hominibus speciosas, intus vero plena sunt ossibus mortuorum, et omni spuriis.

28. Sie et vos à foris quidem parentis hominibus justi, intus autem pleni estis hypocriti et iniuste.

29. Vae vobis, scribe et Pharisei hypocrite, qui edificatis sepulcris prophetarum, et ornatis monumenta justorum.

30. Et dicitis : Si fuissimus in diebus patrum nostrorum, non essemus socii eorum in sanguine prophetarum.

31. Ainsi vous rendez témoignage à vous-mêmes, que vous êtes les enfants de ceux qui ont tué les prophètes.

32. Achetez donc aussi de combler la mesure de vos pères.

33. Serpents, race de vipères, comment évitez-vous d'être condamnés au feu de l'enfer ?

34. C'est pourquoi je vais vous envoyer des prophètes, des sages, et des scribes ; vous tuerez les uns, vous crucifierez les autres, vous en fouetterez d'autres dans vos synagogues, et vous les persécuterez de ville en ville ;

35. Afin que tout le sang innocent qui a été répandu sur la terre retombe sur vous, depuis le sang d'Abel le juste, jusqu'au sang de Zacharie, fils de Barachie, que vous avez tué entre le temple et l'autel.

36. Je vous le dis en vérité, tout cela viendra fondre sur cette génération.

37. Jérusalem, Jérusalem, que occidis prophétas, et lapidis eos qui ad te missi sunt, quoties volui congregare filios tuos, quemadmodum gallina congregat pullos suos sub alas, et nolus?

38. Ecce relinquetur vobis domus vestra deserta.

39. Dico enim vobis : Non me videbitis amodo, donec dicas : Benedictus qui venit in nomine Domini.

## COMMENTARIA.

VERS. 1. — TUNC. Cum viderit scribes, et Phariseos corrigi non posse, ut Chrysostomus, auctor Imperfici, et Euthymius annotarunt.

LOCUTUS EST AD TURBAS, ET AD DISCIPULOS SROS. Vero simile est Christum ea, quæ sequuntur, non

omnibus discipulis suis, sed iis, qui minus familiares et instructi erant, proposuisse. Nam apostolos et eos qui ipsum semper comitabantur, non opus erat admovere, ut Origenes, tractatus in Mattheum 24, indicavit; quin etiam D. August., serm. de Verbis Domini 49,